

## **CONSEIL PROVINCIAL**

### **Réunion publique du 27 mars 2012**

Présidence de Mme Myriam ABAD-PERICK.

MM. Jean-Luc GABRIEL et Georges FANIEL siègent au bureau en qualité de Secrétaires.

La séance est ouverte à 15h15.

Il est constaté par la liste des présences que 78 membres assistent à la séance.

#### **Présents :**

Mme Myriam ABAD-PERICK (PS), Mme Isabelle ALBERT (PS), Mme Chantal BAJOMEE (PS), M. Denis BARTH (CSP), M. Joseph BARTH (SP), M. Jean-Paul BASTIN (CDH), M. Jean-Marie BECKERS (ECOLO), Mme Marie Claire BINET (CDH), Mme Lydia BLAISE (ECOLO), M. Jean-François BOURLET (MR), M. Jean-Marc BRABANTS (PS), Mme Andrée BUDINGER (PS), Mme Valérie BURLET (CDH), M. Léon CAMPSTEIN (PS), Mme Ann CHEVALIER (MR), M. Alain DEFAYS (CDH), Mme Nicole DEFLANDRE (ECOLO), M. Antoine DEL DUCA (ECOLO), M. Maurice DEMOLIN (PS), M. André DENIS (MR), M. Abel DESMIT (PS), M. Dominique DRION (CDH), M. Jean-Marie DUBOIS (PS), M. Serge ERNST (CDH), M. Georges FANIEL (PS), M. Miguel FERNANDEZ (PS), M. Yoann FREDERIC (PS), Mme Katty FIRQUET (MR), Mme Anne-Catherine FLAGOTHIER (MR), M. Marc FOCCROULLE (PS), Mme Isabelle FRESON (MR), M. Jean-Luc GABRIEL (MR), Mme Chantal GARROY-GALERE (MR), M. Gérard GEORGES (PS), M. André GERARD (ECOLO), M. André GILLES (PS), M. Jean-Marie GILLON (ECOLO), M. Marc GOESSENS (CDH), M. Roger HUPPERMANS (ECOLO), M. Jean-Claude JADOT (MR), Mme Valérie JADOT (PS), Mme Marie-Astrid KEVERS (MR), M. Claude KLENKENBERG (PS), M. Christophe LACROIX (PS), Mme Monique LAMBINON (CDH), Mme Yolande LAMBRIX (PS), Mme Denise LAURENT (PS), M. Michel LEMMENS (PS), M. Balduin LUX (PFF-MR), Mme Valérie LUX (MR), Mme Anne MARENNE-LOISEAU (CDH), Mme Caroline MARGREVE (PFF-MR), M. Bernard MARLIER (PS), Mme Anne-Catherine MARTIN (ECOLO), Mme Murielle MAUER (ECOLO), M. Julien MESTREZ (PS), Mme Josette MICHAUX (PS), M. Vincent MIGNOLET (PS), M. Pierre MOSON (MR), Mme Marie-Noëlle MOTTARD (MR), M. Paul-Emile MOTTARD (PS), Mme Françoise MOUREAU (MR), Mme Sabine NANDRIN (MR), M. Jean-Luc NIX (MR), Mme Anne-Marie PERIN (PS), M. Georges PIRE (MR), M. Laurent POUSSART (INDEPENDANT), Mme Francine REMACLE (MR), Mme Betty ROY (MR), Mme Jacqueline RUET (PS), Mme Victoria SEPULVEDA (ECOLO), M. Roger SOBRY (MR), M. José SPITS (CDH), M. André STEIN (MR), M. Jean STREEL (CDH), M. Franck THEUNYNCK (ECOLO), Mme Janine WATHELET-FLAMAND (CDH), M. Marc YERNA (PS).

M. René GOREUX, Greffier provincial a.i., et M. Michel FORET, Gouverneur, assistent à la séance.

#### **Excusés :**

Mme Denise BARCHY (PS), Mme Rim BEN ACHOUR (PS), Mme Fabienne CHRISTIANE (CDH), M. Fabian CULOT (MR), Mme Mélanie GOFFIN (CDH), Mme Sabine MAQUET (PS).

### **I ORDRE DU JOUR DE LA SESSION DE MARS 2012, ACTUALISÉ A LA DATE DU 27 MARS**

### Séance publique

1. Lecture du résumé du procès-verbal de la réunion du 26 mars 2012.
4. Question d'actualité d'un membre du Conseil provincial sur le tunnel de Dalhem (4607), propriété de la Province de Liège.  
**(document 11-12/A10)**

Question d'actualité d'un membre du Conseil provincial relative au RFC Liège-Athlétisme et notre Province de Liège.  
**(document 11-12/A11)**

#### Point complémentaire n° 4.

Perspective de mise en vente de biens immeubles sis dans le secteur de Liège – Principe de l'aliénation, modalités de la vente et désaffectation des biens concernés.

**(document 11-12/136) – 8<sup>ème</sup> Commission (Travaux)**

***Réponse de M. le Député provincial, Vice-président Georges PIRE***

#### Point complémentaire n° 7.

Question écrite d'un membre du Conseil provincial relative aux Maisons médicales de Garde en Province de Liège.

**(document 11-12/139)**

#### Point complémentaire n° 8.

Communication du Collège provincial relative au bilan de fin de législature 2006-2012.

**(document 11-12/140)**

#### **Reporté au jeudi 29 mars**

11. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « Le Département des Systèmes d'Information ».  
**(document 11-12/RA/11) – Bureau du Conseil**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
12. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « Les Grands Evénements ».  
**(document 11-12/RA/13) – Bureau du Conseil**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
13. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « La Communication, le Protocole et les Relations extérieures ».  
**(document 11-12/RA/14) – Bureau du Conseil**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
14. Rapport d'activités 2011 relatif à « Euregio-Interreg ».  
**(document 11-12/RA/16) – Bureau du Conseil**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
15. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « L'Agriculture ».  
**(document 11-12/RA/01) – 2<sup>ème</sup> Commission (Agriculture)**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
16. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « La Culture ».  
**(document 11-12/RA/02) – 3<sup>ème</sup> Commission (Culture)**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
17. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « L'Education physique et les Sports ».  
**(document 11-12/RA/03) – 4<sup>ème</sup> Commission (Education physique, Sports et Jeunesse)**

***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***

18. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « La Jeunesse ».  
**(document 11-12/RA/04) – 4<sup>ème</sup> Commission (Education physique, Sports et Jeunesse)**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
19. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « La Famille, l'Enfance, les Affaires sociales et les Prêts d'Etudes ».  
**(document 11-12/RA/05) – 5<sup>ème</sup> Commission (Famille et Enfance, Logement et Affaires sociales)**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
20. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « Le Logement ».  
**(document 11-12/RA/06) – 5<sup>ème</sup> Commission (Famille et Enfance, Logement et Affaires sociales)**  
***Poursuite de la discussion ce mardi 27 mars***
21. Rapport d'activités 2011 relatif aux CPMS et PSE.  
**(document 11-12/RA/08) - Réunion conjointe des 6<sup>ème</sup> Commission (Enseignement et Formation) et 9<sup>ème</sup> Commission (Santé publique et Environnement et Qualité de la Vie)**  
***Ouverture du dossier ce mardi 27 mars***
22. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « L'Enseignement ».  
**(document 11-12/RA/07) – 6<sup>ème</sup> Commission (Enseignement et Formation)**  
***Ouverture du dossier ce mardi 27 mars***
23. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « La Formation, les Centres PMS et PSE ».  
**(document 11-12/RA/08) – 6<sup>ème</sup> Commission (Enseignement et Formation)**  
***Ouverture du dossier ce mardi 27 mars***
24. Rapport d'activités 2011 relatif au « Service de gestion des ressources humaines ».  
**(document 11-12/RA/15) – 7<sup>ème</sup> Commission (Finances et Services provinciaux)**  
***Ouverture du dossier ce mardi 27 mars***
25. Rapport d'activités 2011 relatif aux « Sanctions administratives communales ».  
**(document 11-12/RA/17) – 7<sup>ème</sup> Commission (Finances et Services provinciaux)**  
***Ouverture du dossier ce mardi 27 mars***
26. Rapport d'activités 2011 relatif à la « Cellule Management et Organisation ».  
**(document 11-12/RA/18) – 7<sup>ème</sup> Commission (Finances et Services provinciaux)**  
***Ouverture du dossier ce mardi 27 mars***
27. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « Infrastructures et Environnement ».  
**(document 11-12/RA/09) – 8<sup>ème</sup> Commission (Travaux)**  
***Ouverture du dossier ce mardi 27 mars***
28. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « La Santé publique et la Qualité de la Vie ».  
**(document 11-12/RA/10) – 9<sup>ème</sup> Commission (Santé publique et Environnement et Qualité de la Vie)**  
***Ouverture du dossier ce mardi 27 mars***

29. Rapport d'activités 2011 relatif au secteur « Le Tourisme ».  
**(document 11-12/RA/12) – 10<sup>ème</sup> Commission (Tourisme)**  
*Ouverture du dossier ce mardi 27 mars*

31. Approbation du procès-verbal de la séance du 26 mars 2012.

## **II LECTURE DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU 26 MARS 2012**

M. Jean-Luc GABRIEL, Premier Secrétaire, donne lecture du procès-verbal de la réunion du 26 mars 2012.

## **III COMMUNICATION DE MADAME LA PRÉSIDENTE**

La Présidente informe l'Assemblée qu'un ordre du jour actualisé a été déposé sur les bancs et rappelle que la séance du jeudi 29 mars débutera à 16h.

## **IV QUESTIONS D'ACTUALITE**

**QUESTION D'ACTUALITE D'UN MEMBRE DU CONSEIL PROVINCIAL SUR LE TUNNEL DE DALHEM (4607), PROPRIÉTÉ DE LA PROVINCE DE LIEGE (DOCUMENT 11-12/A10)**

La réponse du Collège est reportée au lendemain (mercredi 28 mars).

**QUESTION D'ACTUALITE D'UN MEMBRE DU CONSEIL PROVINCIAL RELATIVE AU R.F.C. LIÈGE – ATHLÉTISME ET NOTRE PROVINCE DE LIEGE (DOCUMENT 11-12/A11)**

MM. Gérard GEORGES et André STEIN ne souhaitant pas développer leur question, M. Christophe LACROIX, Député provincial, intervient à la tribune pour donner la réponse du Collège provincial.

## **V DISCUSSION ET/OU VOTE DES CONCLUSIONS DES RAPPORTS SOUMIS À L'ASSEMBLÉE PROVINCIALE**

**PERSPECTIVE DE MISE EN VENTE DE BIENS IMMEUBLES SIS DANS LE SECTEUR DE LIÈGE – PRINCIPE DE L'ALIÉNATION, MODALITÉS DE LA VENTE ET DÉSAFFECTATION DES BIENS CONCERNÉS (DOCUMENT 11-12/136)**

La réponse du Collège interviendra le lendemain (mercredi 28 mars).

**QUESTION ÉCRITE D'UN MEMBRE DU CONSEIL PROVINCIAL RELATIVE AUX MAISONS MÉDICALES DE GARDE EN PROVINCE DE LIEGE (DOCUMENT 11-12/RA/139)**

La réponse du Collège interviendra le lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU « DÉPARTEMENT DES SYSTÈMES D'INFORMATION » (DOCUMENT 11-12/RA/11)**

La Présidente invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale, ouverte la veille.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

Le Conseil provincial prend connaissance du rapport d'activités 2011 relatif au « Département des Systèmes d'Information ».

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR DES « GRANDS EVENEMENTS» (DOCUMENT 11-12/RA/13)**

La Présidente invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale, ouverte la veille.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

Le Conseil provincial prend connaissance du rapport d'activités 2011 relatif au secteur des « Grands Evénements».

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR « COMMUNICATION, PROTOCOLE ET RELATIONS EXTÉRIEURES» (DOCUMENT 11-12/RA/14)**

La Présidente invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale, ouverte la veille.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

Le Conseil provincial prend connaissance du rapport d'activités 2011 relatif au secteur « Communication, Protocole et Relations extérieures».

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF A L'« EUREGIO-INTERREG» (DOCUMENT 11-12/RA/16)**

La Présidente invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale, ouverte la veille.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

Le Conseil provincial prend connaissance du rapport d'activités 2011 relatif à l'« Euregio-Interreg».

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR DE L'« AGRICULTURE» (DOCUMENT 11-12/RA/01)**

La Présidente rappelle à l'Assemblée que MM. André GERARD et Jean STREEL, Conseillers provinciaux, sont intervenus la veille (lundi 26 mars) et invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale.

MM. José SPITS, Jean Claude JADOT, André DENIS et Mme Marie-Noëlle MOTTARD, Conseillers provinciaux, interviennent à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

M. Julien MESTREZ, Député provincial, intervient à la tribune pour donner la réponse du Collège provincial aux différentes interventions.

Le Conseil provincial prend connaissance du rapport d'activités 2011 relatif au secteur de l'« Agriculture».

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR DE LA « CULTURE» (DOCUMENT 11-12/RA/02)**

Mme la Présidente rappelle à l'Assemblée que M. Marc GOESSENS et Mme Ann CHEVALIER, Conseillers provinciaux, sont intervenus la veille (lundi 26 mars) et invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale.

M. Maurice DEMOLIN, Conseiller provincial, intervient à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

M. Paul-Emile MOTTARD, Député provincial, donnera la réponse du Collège aux différentes interventions le lendemain (mercredi 28).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR « EDUCATION PHYSIQUE ET SPORTS» (DOCUMENT 11-12/RA/03)**

Mme la Présidente rappelle à l'Assemblée que M. Franck THEUNYNCK, Conseiller provincial, est intervenu la veille (lundi 26 mars) et invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

M. Christophe LACROIX, Député provincial, intervient de son banc.

Le Conseil provincial prend connaissance du rapport d'activités 2011 relatif au secteur « Education physique et Sports».

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR DE LA « JEUNESSE» (DOCUMENT 11-12/RA/04)**

La Présidente invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale, ouverte la veille.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

Le Conseil provincial prend connaissance du rapport d'activités 2011 relatif au secteur de la « Jeunesse».

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR « FAMILLE, ENFANCE, AFFAIRES SOCIALES ET PRETS D'ÉTUDES» (DOCUMENT 11-12/RA/05)**

Mme la Présidente rappelle à l'Assemblée que Mme Valérie BURLET, Conseillère provinciale, est intervenue la veille (lundi 26 mars) et invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale.

M. Jean STREEL, Conseiller provincial, qui supplée Mme Monique LAMBINON, Conseillère provinciale, intervient à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

Mme Katty FIRQUET et M. Christophe LACROIX (pour la partie « personnel handicapé »), Député provinciaux, donneront la réponse du Collège aux différentes interventions le lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR DU « LOGEMENT» (DOCUMENT 11-12/RA/06)**

Mme la Présidente invite l'Assemblée à poursuivre la discussion générale, ouverte la veille.

M. Alain DEFAYS, Conseiller provincial, intervient à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente clôt la discussion générale.

M. Paul-Emile MOTTARD, Député provincial, intervient à la tribune pour donner la réponse du Collège provincial.

Le Conseil provincial prend connaissance du rapport d'activités 2011 relatif au secteur du « Logement ».

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AUX «CPMS ET PSE» (DOCUMENT 11-12/RA/08)**

Mme Valérie BURLET, Conseillère provinciale, qui supplée Mme Monique LAMBINON, Conseillère provinciale, fait rapport sur ce point au nom des 6<sup>ème</sup> et 9<sup>ème</sup> Commissions réunies conjointement pour examiner ce rapport d'activités, lesquelles invitent l'Assemblée à prendre en connaissance.

La Présidente ouvre la discussion générale.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que la discussion reste ouverte et que les intervenants potentiels pourront encore se manifester le lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR DE L'«ENSEIGNEMENT» (DOCUMENT 11-12/RA/07)**

Mme Valérie LUX, Conseillère provinciale, fait rapport sur ce point au nom de la 6<sup>ème</sup> Commission, laquelle invite l'Assemblée à prendre connaissance du rapport d'activités.

La Présidente ouvre la discussion générale.

Mme Denise LAURENT et MM. André GERARD, Marc FOCCROULLE, Miguel FERNANDEZ et Maurice DEMOLIN, Conseillers provinciaux, interviennent à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que le dossier reste ouvert jusqu'au lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR «FORMATION ET CENTRES PMS ET PSE» (DOCUMENT 11-12/RA/08)**

Mme Anne MARTIN, Conseillère provinciale, fait rapport sur ce point au nom de la 6<sup>ème</sup> Commission, laquelle invite l'Assemblée à prendre connaissance du rapport d'activités.

La Présidente ouvre la discussion générale.

M. Marc FOCCROULLE et Mme Isabelle ALBERT, Conseillers provinciaux, interviennent à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que le dossier reste ouvert jusqu'au lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU «SERVICE DE GESTION DES RESSOURCES HUMAINES» (DOCUMENT 11-12/RA/15)**

M. Jean-Claude JADOT, Conseiller provincial, fait rapport sur ce point au nom de la 7<sup>ème</sup> Commission, laquelle invite l'Assemblée à prendre connaissance du rapport d'activités.

La Présidente ouvre la discussion générale.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que le dossier reste ouvert jusqu'au lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SERVICE DES «SANCTIONS ADMINISTRATIVES COMMUNALES» (DOCUMENT 11-12/RA/17)**

M. Dominique DRION, Conseiller provincial, fait rapport sur ce point au nom de la 7<sup>ème</sup> Commission, laquelle invite l'Assemblée à prendre connaissance du rapport d'activités.

La Présidente ouvre la discussion générale.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que le dossier reste ouvert jusqu'au lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF A LA «CELLULE MANAGEMENT ET ORGANISATION» (DOCUMENT 11-12/RA/18)**

M. Marc FOCCROULLE, Conseiller provincial, qui supplée Mme Denise BARCHY, Conseillère provinciale, fait rapport sur ce point au nom de la 7<sup>ème</sup> Commission, laquelle invite l'Assemblée à prendre connaissance du rapport d'activités.

La Présidente ouvre la discussion générale.

Personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que le dossier reste ouvert jusqu'au lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR «INFRASTRUCTURES ET ENVIRONNEMENT» (DOCUMENT 11-12/RA/09)**

M. Michel LEMMENS, Conseiller provincial, fait rapport sur ce point au nom de la 8<sup>ème</sup> Commission, laquelle invite l'Assemblée à prendre connaissance du rapport d'activités.

La Présidente ouvre la discussion générale.

MM. André DENIS, Jean-Claude JADOT, Jean-Luc GABRIEL, conseillers provinciaux, interviennent à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que le dossier reste ouvert jusqu'au lendemain (mercredi 28 mars).

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR «SANTÉ PUBLIQUE ET QUALITÉ DE VIE» (DOCUMENT 11-12/RA/10)**

Mme Valérie JADOT, Conseillère provinciale, fait rapport sur ce point au nom de la 9<sup>ème</sup> Commission, laquelle invite l'Assemblée à prendre connaissance du rapport d'activités.

La Présidente ouvre la discussion générale.

Mme Sabine NANDRIN et M. André STEIN, Conseillers provinciaux, interviennent à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que le dossier reste ouvert jusqu'au lendemain (mercredi 28 mars).

<b>RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011 RELATIF AU SECTEUR DU «TOURISME» (DOCUMENT 11-12/RA/12)</b>
---

M. Abel DESMIT, Conseiller provincial, fait rapport sur ce point au nom de la 10<sup>ème</sup> Commission, laquelle invite l'Assemblée à prendre connaissance du rapport d'activités.

La Présidente ouvre la discussion générale.

Mme Janine WATHELET-FLAMAND et M. Balduin LUX, Conseillers provinciaux, interviennent à la tribune.

Plus personne ne souhaitant intervenir, la Présidente rappelle à l'Assemblée que le dossier reste ouvert jusqu'au lendemain (mercredi 28 mars).

### **VI APPROBATION DU PROCES-VERBAL DE LA REUNION DU 26 MARS 2012**

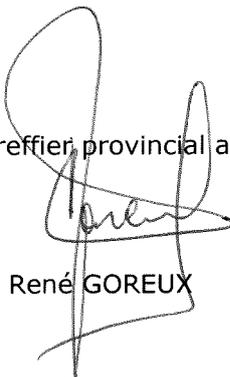
Aucune réclamation n'ayant été formulée à son sujet, le procès-verbal de la réunion du 26 mars 2012 est approuvé.

### **VII CLÔTURE DE LA RÉUNION**

Mme la Présidente déclare close la réunion publique.

La réunion publique est levée à 17h05.

Le Greffier provincial a.i.,

  
René GOREUX

Par le Conseil,

La Présidente,

  
Myriam ABAD-PERICK